



Petite chèvre se fait une amie

Author: Sudeshna Shome Ghosh

Illustrator: Aratrika Choudhury

Translator: Sak Untala

Level 3



Petite chèvre est prêt pour l'école.

Il porte de jolis vêtements propres.

Il est bien coiffé, ses cheveux brillent.



En arrivant à l'école, il serre la main de son papa très fort.

— L'école est tellement grande ! Je vais me perdre sans arrêt, murmure-t-il.

— Ne t'inquiète pas, le rassure son papa, il y a plein d'autres petites chèvres comme toi, ici. Tu vas bien t'amuser.

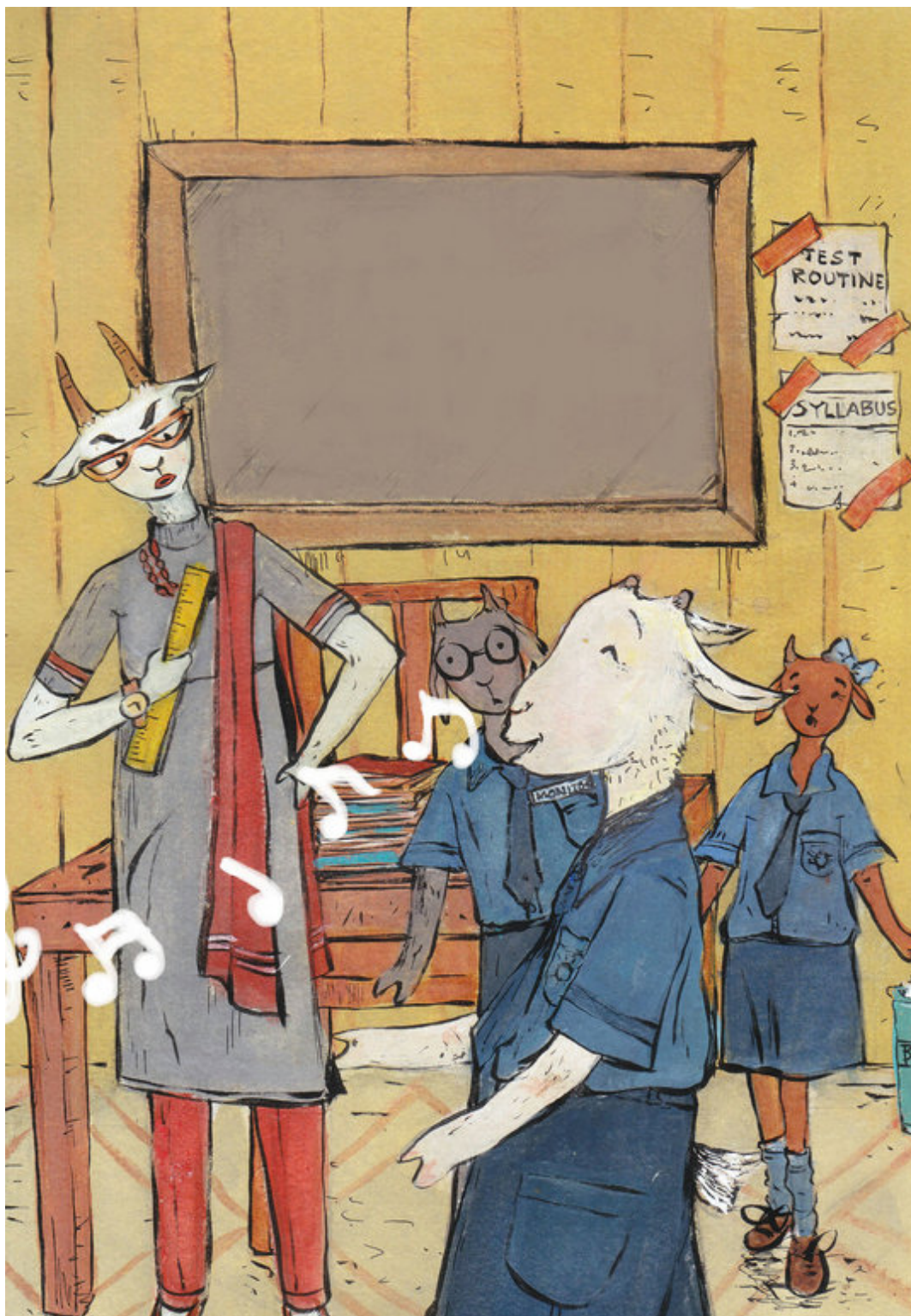
Mais Petite chèvre a peur des grandes chèvres munies de cornes recourbées.



Il se rend timidement dans sa classe.

L'institutrice, Madame Billu, demande aux élèves de se mettre en rang et de chanter la chanson des chèvres.

*Maa Man Mangué
Paa Paa Papaye
Paa Pyy Pistache
Maa Mie Mirabelle*



Petite chèvre aime bien cette chanson, mais il ne se souvient pas toujours des paroles, alors ça donne parfois :

Maa Man Mammannn

Paa Paa Papaaa

Paa Pyy Pappyyy

Maa Mie Molette



Petite chèvre chante d'une voix qui porte. Il continue à chanter alors que tout le monde a cessé.

— Mais enfin, tu ne dois pas inventer tes propres paroles ! le gronde Madame Billu. Tais-toi, maintenant !

Et elle l'envoie au coin pour le punir.

Les autres chèvres se moquent de lui.



Un peu plus tard dans la journée, c'est le cours de sport.

— Sautez ! ordonne Madame Hoppy, la professeur d'éducation physique.

Petite chèvre aperçoit une colonne de fourmis en marche. Où peuvent-elles bien aller ?

Il se met à ramper derrière elles pour le découvrir.

— Mais je ne t'ai pas demandé de ramper sur le sol ! le gronde Madame Hoppy.

Les autres chèvres se moquent de lui une nouvelle fois.



Petite chèvre est triste. Pendant la pause déjeuner, personne ne vient s'asseoir à côté de lui ni ne lui parle.

Floc ! Floc !

De grosses larmes tombent sur son déjeuner, constitué d'herbe fraîchement coupée. Cela lui donne un léger goût salé.



Le soir venu, Petite chèvre raconte à sa maman comment se sont déroulés le cours de chant et le cours de sport.

Sa maman le réconforte.

— Mais tu as créé une très jolie chanson, lui dit-elle. Et tu rampais très tranquillement !

Elle le serre dans ses bras et l'embrasse tendrement avant qu'il se couche.



Le lendemain, Petite chèvre fait attention de ne pas se tromper en chantant la chanson. Pendant le cours de sport, il prends garde de sauter et de ne surtout pas ramper sur le sol.





Puis, a lieu le cours d'arts plastiques.

— Dessinez des lignes droites et des courbes, demande Madame Dotty à ses élèves.

Petite chèvre aperçoit un papillon multicolore, orné de traits et de points noirs et rouges sur les ailes.

Plutôt que de suivre les instructions de la maîtresse, Petite chèvre dessine le papillon.

Madame Dotty n'est pas contente.

— Dis donc, Petite chèvre, le gronde-t-elle, j'ai demandé de dessiner uniquement des lignes droites et des courbes. Pourquoi as-tu dessiné un papillon ?

Les autres chèvres se moquent de lui.



Ce jour-là, pendant la pause déjeuner, Petite chèvre se retrouve à manger ses concombres tout seul, une fois de plus.

Soudain, une petite voix s'adresse à lui.

— Pourrais-tu m'apprendre à dessiner un bateau ?

C'est Piggy Piglet, une élève de la classe des cochons.

Elle est plus petite que Petite chèvre.



— Je ne sais pas dessiner les bateaux, indique Petite chèvre.

— Mais tout le monde dit que tu as dessiné un bateau en classe, aujourd'hui, renifle Piggy.

— C'était un papillon, répond Petite chèvre.

Piggy le regarde l'air tellement ébahi que Petite chèvre se met à dessiner sur le sol.



Petite chèvre dessine un papillon, puis un bateau, puis un arbre.

Piggy ramasse des feuilles mortes et des fleurs et les ajoute sur les dessins.

— Faisons comme si nous étions dans un jardin, propose-t-elle.

— J'ai créé une nouvelle chanson, s'écrie soudain Petite chèvre.

Ils bondissent alors dans tous les sens en chantant des chansons de chèvres et de cochons.



En rentrant de l'école, Petite chèvre raconte à sa maman qu'il s'est fait une nouvelle amie.

— Pourras-tu me donner un peu plus de pelures de pommes bien croquantes pour que je les partage avec Piggy, demain ? demande Petite chèvre.

— Bien sûr, lui promet sa maman.



Ce soir-là, Petite chèvre s'endort rapidement.

Il rêve qu'il voit Piggy danser dans un jardin avec les grandes chèvres aux cornes recourbées.

Saute, bondit, sautille, RUE !

Crions tous 'Maaaa !'

Saute, bondit, sautille, RUE !

Murmurons tous 'Paaa !'

Saute, bondit, sautille...

C'est Petite chèvre qui mène la danse.

Il soupire dans son sommeil et continue à faire de beaux rêves.

Story Attribution:

This story: Petite chèvre se fait une amie is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[A Friend for Little Goat](#)', by [Sudeshna Shome Ghosh](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Little goat in school uniform with yellow backdrop](#) by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Mother goat brushing little goat's hair](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Papa goat dropping off little goat to school](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Goats singing in classroom](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A Goat teacher goat scolding little goat](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Bully goats laughing at little goat](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Little goat following ants](#) by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Little goat crying while eating lunch](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mother goat hugging little goat](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Little goat singing and jumping](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Little goat chasing a butterfly](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A little goat eating lunch on a bench looking at a piglet](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Piglet standing](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Little goat dancing with piglet](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Little goat watering plants with mother goat](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Goats and piglet dancing in the moonlight](#), by [Aratrika Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Petite chèvre se fait une amie

(French)

Petite chèvre n'aime pas aller à l'école. L'école est immense et Petite chèvre est minuscule. Mais il finit par comprendre que grâce aux amis, l'école devient un endroit très agréable.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!